

MLR
FORESTAL



COLOREEMOS LA FAUNA

de las áreas de protección y plantaciones
de MLR Forestal de Nicaragua

Wasautni kahdang di wail balna MLR sauni pas yak
Nikarawa sauni dak lana pas akat



Animales en portada

Nombre común: Rana de Ojos Rojos

Nombre en mayangna: Pik pik makpa pau

Nombre científico: *Agalychnis callidryan*

Nombre común: Serpiente Barba Amarilla

Nombre en mayangna: Bil palni

Nombre científico: *Bothrops asper*

Nombre común: Gallego Café

Nombre en mayangna: Tamba puputni

Nombre científico: *Basiliscus vittatus*

Nombre común: Oso Hormiguero

Nombre en mayangna: Karking

Nombre científico: *Tamandua mexicana*

Primera edición julio 2025



Empresa dedicada al establecimiento de cultivos
agroforestales en Nicaragua

www.mlr.com.ni

 @mlrforestalnicaragua

Créditos

Tingta dulalauhna muihni balna

Coordinación general y revisión técnica

Kal uduhwi laiwhi talna

Róger Mendieta

Róger Mendieta, originario de Managua, es biólogo con mención en Educación Ambiental. Por más de 15 años ha trabajado con comunidades rurales en el Pacífico de Nicaragua. En el 2022 inició a colaborar con MLR Forestal y está impresionado de la riqueza biológica de la Región Autónoma de la Costa Caribe Norte (RACCN).

Roger Mendieta kidi manawa kaupak ki, witing kidi di wail pisni yak kana dawí amput ma yaihkit balna sau di wail, was, pan, balna karak yamni atnin kidi skulni kana. Kurih salap minit kau singka tingta yamwi kaiwi pacipik saitni yak, kaunah kus sauni akat witing yamni kalda kawi MLR balna karak tingta yamwi lik atnin witing 2022 kurihni kaupak ilp munwa lik ki MLR balna karak kat uba yaksihni talwi kus sauni adi.

Edición, Adaptación y Texto Final

Amput rawaswi yakna balna kidi

Mabel Lazo Quino y Génesis Hernández Núñez

Mabel Lazo Quino, originaria de Siuna, es psicóloga clínica con más de 15 años de experiencia trabajando con las comunidades de la Región Autónoma de la Costa Caribe Norte (RACCN). Con cinco años de laborar en el área de Gestión Social de MLR, interesada en contribuir al desarrollo y aprendizaje en los niños y generar conciencia por el cuidado y protección de la flora y fauna de la región.

Génesis Hernández Núñez, originaria de Masaya, es comunicadora social y escritora. En 2020 empezó a colaborar con el área de Comunicación de MLR Forestal en la generación de contenido y conoció el Caribe Norte de Nicaragua, una zona que la maravilla continuamente con su cultura y belleza natural.

Mabel Lazo Quino witing tunba laiwhi talyang skulni kana kurih salap minit kau sinka tingta yamwi kiwi muih binina karak kus sauni akat, pat kurih bu duwi MLR balna karak tingta yamwi muih binina karak amput di wail dawí pan was balna maintalnin pisni yak. Pa binina mahni kau lik ki.

Génesis Hernández Núñez witing laiwhi Masaya kaupak ki skul kana kalaiwhi yul baunin pisni dawin rawaswi yakwi yul balna kidi. Dawi amput tawan karak yamni atnin yulni tingta yamwi, 2020 kurihni kaupak MLR balna karak tingta yamwa lik ki kat witing kidi kasak yak sihni talwi kus sauhni akat amput muih balna karak tingta yamwi kiwa rang kidi yulni pan, was, sau, win main talnin yulni.

Ilustraciones

Di wail wayani balna muihni

Ariel Francisco Sequeira Guillén

Ariel Sequeira, originario de Siuna, es ingeniero agroforestal y un apasionado al dibujo y la pintura desde que era estudiante de secundaria. Gracias al desarrollo de sus intereses artísticos, ha colaborado en la elaboración de murales representativos en su municipio. Por más de cinco años ha colaborado con MLR Forestal en el área de monitoreo y cartografía.

Witing kidi siuna kaupak ki witing baisa kaupak di waya yamnin dawi wasautni yaksihni kahnin balna kidi yakasihni yamwi kaina dawi universidad yak skul kana dahnin dawi pan maintalnin pat kuir singka kiwi MLR balna yak tingta yamwi wayani balna yamwi wasautni kahwi. Lakwi talnin dawi amput sau daklana kidi wayani yamwi.

Traducción al idioma mayangna

Mayangna kau wirlana

Karla Charles Simeón

Karla Charles Simeón, originaria de Bonanza, es pedagoga y maestra de educación Primaria, con más de 20 años de experiencia como docente, actualmente es directora del centro núcleo Rural Sakalwas en el municipio de Bonanza de la Región Autónoma de la Costa Caribe de Nicaragua.

Sumalyan Karla kidi Bonanza Sakalwas kaupak ki, pas kidi sumalwa dai muih binina karak kaupak tatuna kana skul rikni nuh as kau muih binina dawi muih bararak wawahma karak tingta yamwi. Witing universidad kau sumalyang atnin skul ni kana. War minitni kat sakalwas skul uni kidi witing tatuna.

ISBN 978-99964-932-0-1 (Publicación impresa)

ISBN 978-99964-932-1-8 (Publicación electrónica)

CONTENIDO

06 **Glosario**

07 **Introducción**

08 **Colibrí Rabadilla Rufa**
Rumsik kal parah

10 **Chocoyo Barbinaranja**
Bilinh

12 **Calamón Americano**
Kudah

14 **Perico Pechiolivo**
Iris

16 **Tucancito collarejo**
Tipis

18 **Tucan Pico Iris**
Yamak talah

20 **Rana de Ojos Rojos**
Pik pik makpa pau

22 **Serpiente Barba Amarilla**
Bil palni

24 **Coral Verdadero**
Bil Palan rikni

26 **Gallego Café**
Tamba puputni

28 **Gallego Verde**
Tamba sangni

30 **Iguana verde**
Kama

32 **Ocelote o Tigrillo**
Kuruh

34 **Venado**
Sana

36 **Oso Hormiguero**
Karking

38 **Bibliografía**

Glosario:

Áreas de protección: Sitios que MLR ha destinado para la protección y conservación de la Biodiversidad.

Camuflaje: Muchos animales se ocultan de los depredadores adquiriendo el color del sitio de donde se encuentran para no ser vistos.

Controlador biológico: Muchos animales como la Barba Amarilla se comen las ratas que aumentan mucho pueden ser perjudicial para los cultivos.

Cresta: Estructura carnosa que los gallegos tienen y muy vistosa en la parte del lomo.

Emplumar: Es el proceso que pasan las aves después de nacer, tienen que formarse las plumas para poder volar.

Humedales: En los potreros hay sitios que se inundan y tienen muchas plantas acuáticas.

Renacuajo: Etapa que pasan las ranas antes de ser adultas.

Neutralizar: Las culebras muerden a sus presas para detenerlas y poder comerlas.

Néctar: Líquido que producen las flores como fuente de atracción para insectos y gorriones.

Pichón: Ave recién nacida y sin plumas.

Rechoncho: Animal pequeño y de cuerpo ancho.

Rabadilla: Parte del cuerpo de que se encuentra debajo de la espalda.

Yulni tunan amanglanin:

Maintalnin pani: MLR sauni yak di wail bangki kidi pan was maintalnin dau kalnin awaski.

Kalmalwi: Bil untak kapat, kasauh, kapat yak maldi yaihniit yak di laihwi kaswi.

Kaswi papatwi: Bil palni kidi matis yak kaswi, kat dawa rang kat uba mah ilwa rangki.

Arangni: Kidi kama, kasauh, tamba duduwi.

Butun pawl lawani kalwi: Di lawani balna bitik kidi kaputki batanhwa kaupak.

Was dakni: Asang pas yak was dakni duwi pan binina manas kaput barakwi.

Muku bikisni: Muku kidi sinhni kaupak bayakwi muku binina kaunah uduhni bangki.

Lungnimah: Bil kidi kaswi lugnimah yamwi widaditiwi iwi kaswi.

Dipulu wasni: Dipulu mahni wasni yakwi dawak amak, rumsik, uhu manas aiwi didiwi.

Di wail yal uswas: Baisa bin, batanhbinh, butuni dis.

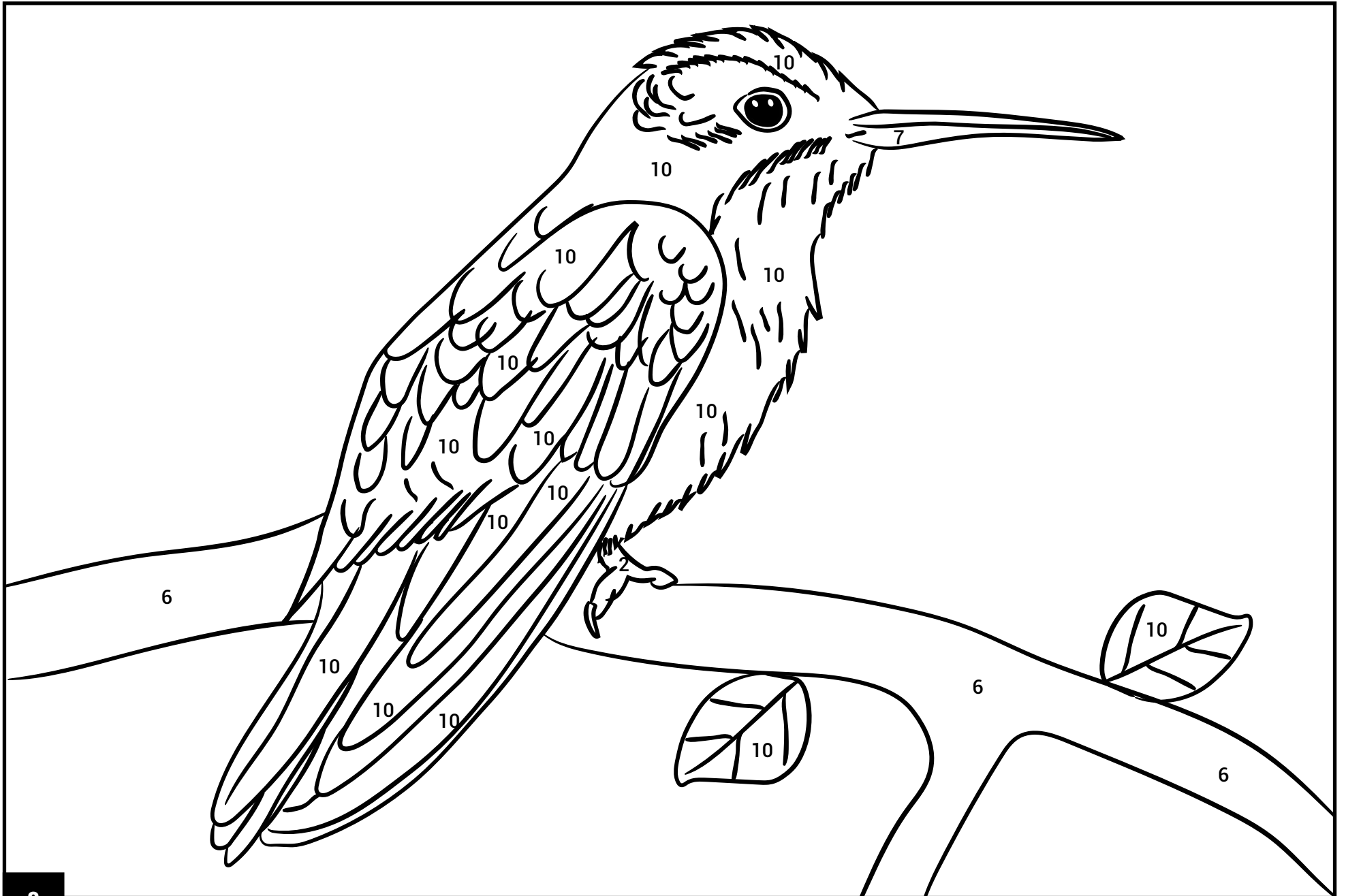
Banipah: Dangniki dinit yak sakki, banipah wakalni.

Introducción

La Costa Caribe de Nicaragua se caracteriza por ser una región pluricultural y multilingüe, con tradiciones y gastronomía únicas como el palo de mayo y el rondón, herederos de su autonomía que reconoce sus derechos organizativos, el respeto a su cultura y tradiciones, así como su patrimonio natural. MLR Forestal de Nicaragua, es una empresa 100% costeña y comprometida con la conservación del patrimonio natural de la región, desde el área social y biodiversidad ha venido trabajando con las comunidades mestizas y Mayangnas en temas de Educación Ambiental promoviendo el aprecio por los recursos naturales propios de la región. Como una iniciativa más por promover el cuidado y protección de los Recursos Naturales, surge la idea de elaborar la cartilla para colorear “Coloreemos la fauna de las áreas de protección y plantaciones de MLR Forestal de Nicaragua” y como empresa respetuosa de los derechos y tradiciones de la región, se elaboró en idioma español y mayangna. Se seleccionaron 15 especies representativas de MLR Forestal y que presentan las condiciones para ser coloreadas. Esta cartilla está diseñada como material didáctico de apoyo a contenidos de los programas educativos, para que los niños y niñas de preescolar y primaria conozcan la fauna nativa de la región y su entorno y aprendan sobre la historia natural de los mismos coloreando y leyendo.

Kulna tani tunan bahwa

Mayang kus sauhni pas akat yulni mahni dawi yalahwa satni mahni bangki. Witing kasnin pisni yak dawi ubunin yak bik talma kat kriul balna ubunin as duduwi was lakwih kat ububuwi, wanni puna bik kakaswi, witingna yalalahwa kat dawi tunina kat bangki, MLR balna karak kasak mayangna dawi ispayul karak tingta yayamwi amput di wail, pan, was, win maintalnin kidi, kidi yulni banimak sitwi tingta yamwi uiwi, kat mayngna balna kidi uba maintalnin kidi duduwi sari kau pak. Mayang salap minit kau sinka diwail dudi adi rawaswi yakna akat. Muihbinina kidi un kalna atnin witingna silp ritsnina kidi un kalna atnin. Rawasna akat wasautni balna kahnin bik sakki.



Colibrí Rabadilla Rufa

Nombre en mayangna: Rumsik kal parah

Nombre científico: *Amazilia tzacatl*

Mi plumaje es verde, la mayor parte de mi pico es rojo y su punta es negra. Mi alimento preferido es el néctar de las flores, pero también me gusta comer insectos. Me reproduzco por medio de huevos. Construyo mi nidito en pequeñas ramas para que ahí nazcan mis hijitos, terminen de emplumar y así logren volar libremente. Vivo en zonas húmedas y en Nicaragua mis lugares favoritos son el borde de los bosques, matorrales y árboles dispersos del Caribe Norte y la Región Central. En MLR Forestal me podés encontrar alimentándome en las plantaciones de cacao y teca y en las Áreas de Protección. ¡Te invito a que me observés y me protejás, no destruyás mi hogar!

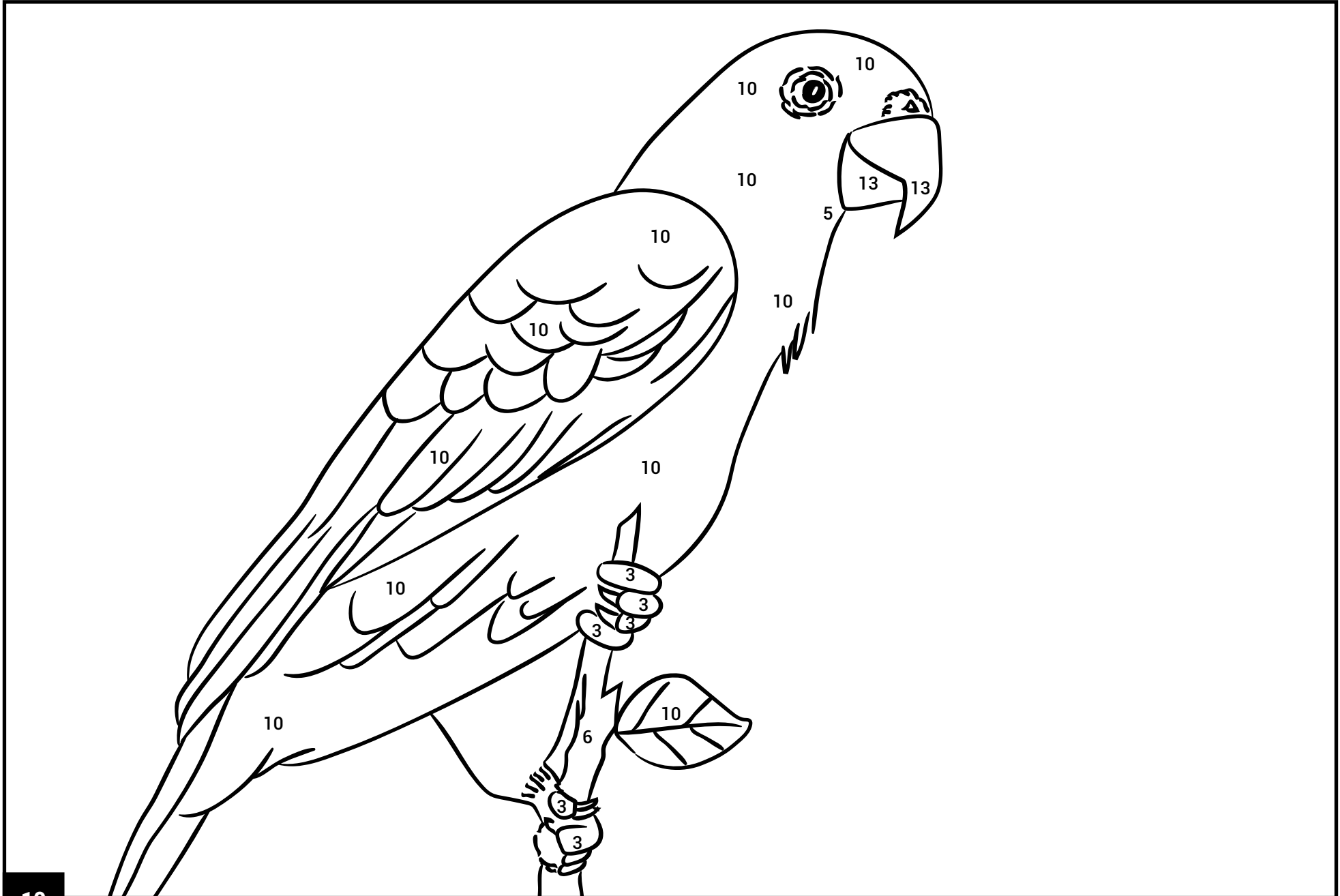
¡Ampat! yang rumsik kal parah butuki laih sangni ki, anaki laih naihni ki pauni sutni laih sani, yang plunki laih dupulu wasni dawí dimuih bik ukta yang, luktik dawí sahta yang. Uki kidi pan mayak yamta yang, dawí sahwi lukna yang kidi, main talin bararakwi dawí witingna selp yak lauhwi uiwi, nicaragua pas akat pa sanghni balna asangpas nunuhni balna, yak lik yang, taim as as kau yamak ba kau bik uki yamtik duta yang, cos sauni akat dawak nicarawa papus yak bik watt ik paduta yang na. MRL balna sauhni na yak, kakau tingni yak uki yamtik lik yang, ya maintalnauh, uki bubuswinih, manhna kau bik alahwa yang!

Colores:

1. Amarillo, 2. Negro, 3. Gris/Plomo, 4. Blanco, 5. Anaranjado, 6. Café, 7. Rojo, 8. Azul 9. Rosado, 10. Verde, 11. Celeste, 12. Morado/Lila, 13. Crema

Wasautni:

1. Lalahni, 2. Sani, 3 Wanh kapat, 4. Silba kapat, 5. Pihni, 6. Aransa kapat, 7. Kapi kapat, 8. Pauni, 9. Sangni, 10. Paisani, 11. Kayah bani, 12. Wahsinak puluni, 13. Was ahuatni luukapatki



Chocoyo Barbinaranja

Nombre en mayangna: Bilinh

Nombre científico: *Brotogeris jugularis*

¡Hola! Soy el Chocoyo Barbinaranja y quiero que me conozcás. Mi plumaje es verde, pero me diferencio de otros chocoyos porque las plumas de mi barbilla son de color naranja. Generalmente consumo frutas y semillas de muchos árboles, también flores y en ocasiones néctar. Me reproduzco por medio de huevos y puedo poner de dos a cinco. Mis pichones nacen sin plumas, por eso debo cuidarlos y alimentarlos mientras se desarrollan. Construyo mi hogar en huecos de árboles o en nidos de termitas llamados termiteros. Me podés encontrar en áreas abiertas de casi todo el país y en MLR Forestal habito en los cultivos de teca, cacao y en las Áreas de Protección. Seguro te soy familiar porque en muchas casas me consideran una mascota y me tienen encerrado en una jaula. Las personas me capturan, me cortan las alas y me llevan a sus viviendas. Ellas creen que soy feliz encerrado y piensan que hablo, pero en realidad vivo triste y extraño volar en libertad.

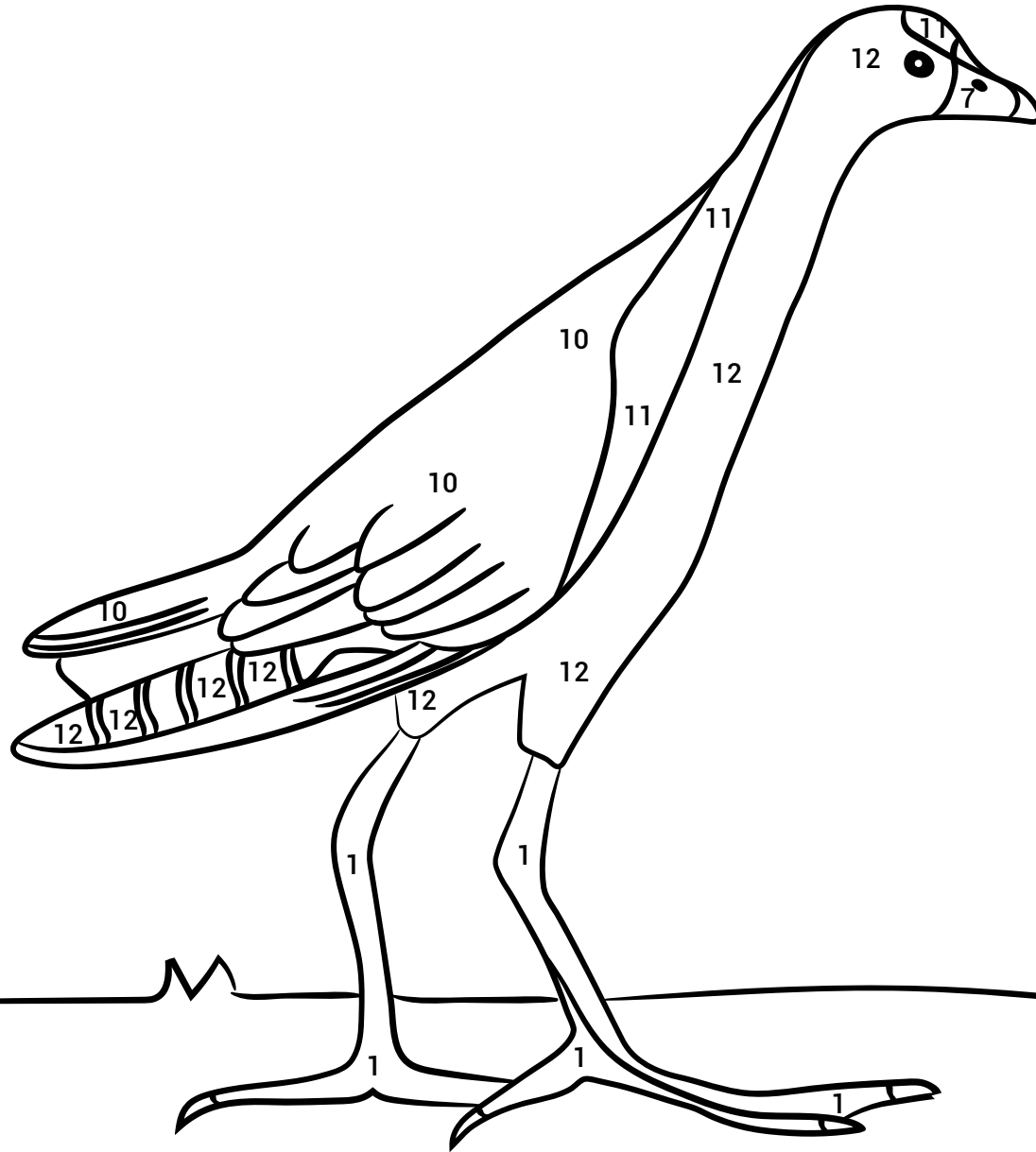
¡Ampat! Yang laih bilinh uk bangki kidi iris ul butuni sangni yang laih tanit lah yang sangni yang kaunah apis anaki butuki balna kidi pauni lalahni duta yang. Yang pan mayak plunki laih pan minik taim as as kau dipulu balna bik kasta yang, kal sahta yangna sumani kau, pan sulihni kau lukta yang bu dawu singka kat luk ta yang. Sahwa taimni kat maintala yang butunina dis yulni, angkat sip butuni pa lauhwa kat dawak damuk tayang. Nicarawa sauni pas akat bang yangna MRL sauni dak lana akat bik, pan nunuhni awata mayak, kakau mayak, kal sahta yang na. Yana laihwi yana duduwi u balna yak yana sitwi. Silak kau yangna want disnyangna silak kapat bayak ta yangna. Pakina kidi asangpas yak ki.

Colores:

1. Amarillo, 2. Negro, 3. Gris/Plomo, 4. Blanco, 5. Anaranjado, 6. Café, 7. Rojo, 8. Azul 9. Rosado, 10. Verde, 11. Celeste, 12. Morado/Lila, 13. Crema

Wasautni:

1. Lalahni, 2. Sani, 3. Wanh kapat, 4. Silba kapat, 5. Pihni, 6. Aransa kapat, 7. Kapi kapat, 8. Pauni, 9. Sangni, 10. Paisani, 11. Kayah bani, 12. Wahsinak puluni, 13. Was ahuatni luukapatki



Calamón Americano

Nombre en mayangna: Kudah

Nombre científico: *Porphyrio martinicus*

¡Hola! Soy el Calamón Americano y te invito a conocerme. Mi cuerpo es rechoncho con plumaje de color púrpura y manto verdoso. Mi pico es rojo con la punta amarilla y mis patas largas también son amarillas. Una característica que me diferencia de otra especie es que mis dedos son extremadamente alargados, especiales para caminar sobre la vegetación flotante que hay en los cuerpos de agua. Me alimento principalmente de insectos acuáticos. Me distribuyo por toda Nicaragua, de forma más común en los humedales. MLR Forestal cuenta con Áreas de Protección donde me cuidan y es prohibido que me cacen. En otros lugares mucha gente tira desechos a los cuerpos de agua y me deja sin un sitio donde vivir. ¡No contaminés los cuerpos de agua, ellos son mi hogar!

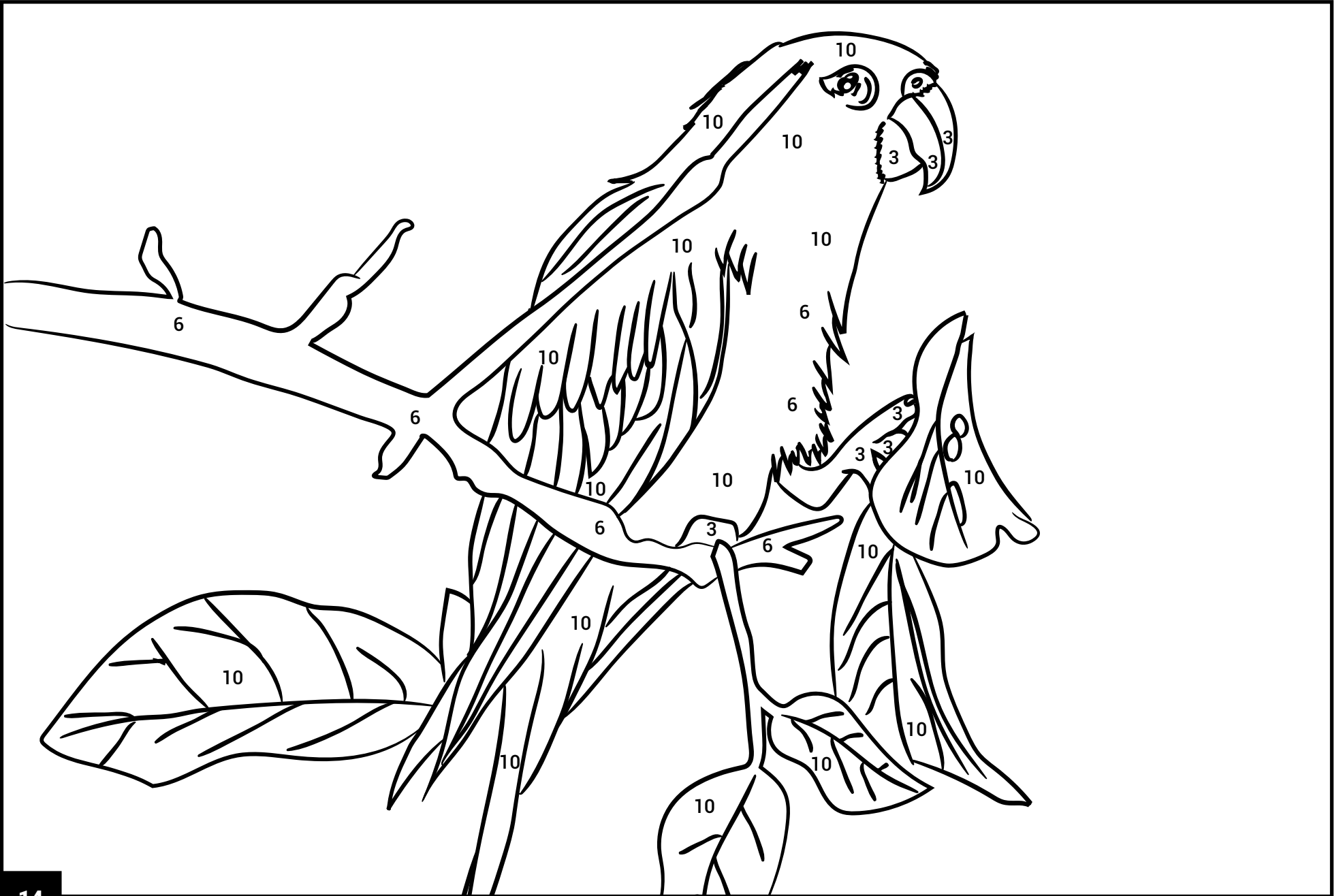
Yang laih ayangki kudah butuki puputni sem sakara kapat piski duta yang, anaki sutni laih pauni, kalki nanaini, kalki ba lalahni ki, yang kalki kidi nanaihni ki ingni yang kat was minit balna kau bik lik yang, yang tungkih, bilam, dimuih, birauh balna waltik uktik lik yang. Suamp balna yak lik yang. Yang lik yang nikarawa ul yak lik yang, MLR balna sauhnina pas yak bik lik yang, pa uk balna kidi pa dis yang kat uba di taski balna ruruh wak pa dis yang plun kasnik dawi yamni lik atnik. Ya main talnauh ya ihiwinih.

Colores:

1. Amarillo, 2. Negro, 3. Gris/Plomo, 4. Blanco, 5. Anaranjado, 6. Café, 7. Rojo, 8. Azul 9. Rosado, 10. Verde, 11. Celeste, 12. Morado/Lila, 13. Crema

Wasautni:

1. Lalahni, 2. Sani, 3. Wanh kapat, 4. Silba kapat, 5. Pihni, 6. Aransa kapat, 7. Kapi kapat, 8. Pauni, 9. Sangni, 10. Paisani, 11. Kayah bani, 12. Wahsinak puluni, 13. Was ahuatni luukapatki



Perico Pechiolivo

Nombre en mayangna: Iris

Nombre científico: *Eupsittula nana*

¡Hola! Soy el Perico Pechiolivo y quiero contarte algo. Soy verde, pero las plumas de mi pecho son de color verde olivo. Mi tamaño es mediano a diferencia de mis amigos zapoyoles que son más pequeños. Me encanta comer frutas y flores de madero negro. Construyo mi hogar en los huecos de los árboles de corozo o en nidos de termitas llamados termiteros. Me reproduzco por medio de huevos y puedo tener de dos a cuatro pichones que nacen sin plumas y con los ojos cerrados, por eso debo cuidarlos y alimentarlos mientras crecen. Me podés encontrar en áreas boscosas o en los árboles cerca de los ríos. En Nicaragua el lugar donde prefiero estar es en el Caribe donde soy muy común porque me gustan los bosques, ríos y la abundancia de mis alimentos favoritos. En MLR Forestal habito en los cultivos de teca, cacao y en las Áreas de Protección. Estoy seguro de que ya me has visto porque en muchas casas me tienen encerrado en una jaula igual que a mis amigos zapoyoles. Me siento triste cuando las personas me cortan las alas, quisiera poder hablar y pedirles que no lo hagan. Como los humanos no nos dejan vivir en libertad y nos venden como mascotas, te cuento que actualmente soy una especie amenazada en muchas partes del mundo. ¡Protegeme, no me enjaulés!

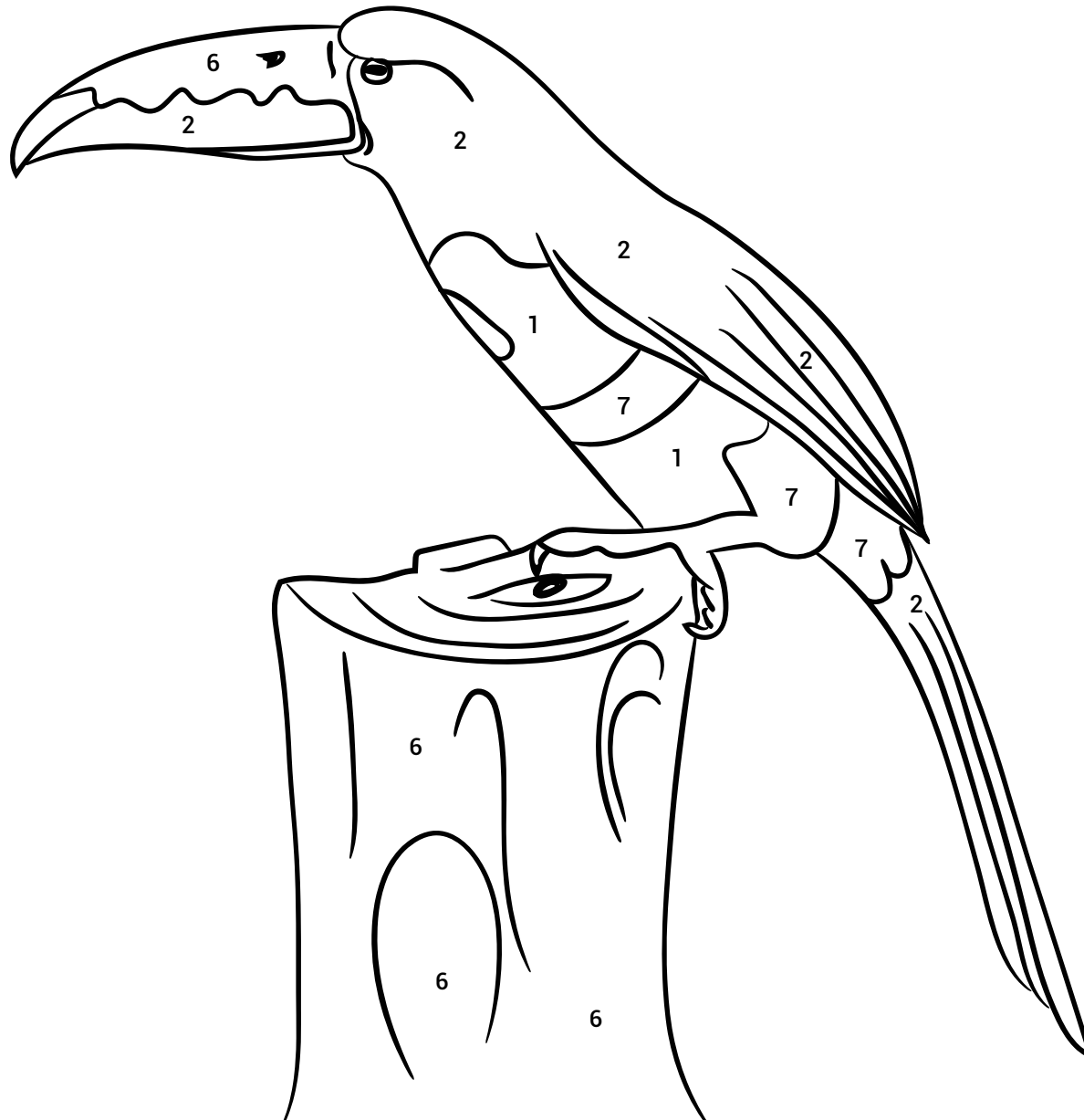
Yang laih iris butuki laih sangni ki paski laih sangni pukni duwi, muihki laih ulun yang wanaihki uk as ki kau dibin ki ayangni laih kikis, kidi awas yang, sim piski duwi. Yang plunki laih pan minik, muru minik, burimak, aransa, banak pan mahni minik kasta yang, uki dawu sahwa pani laih, pan sulihni kau sumani luk wak sahwi. Sumani bu dawu arungka kat luk wi sahwi, bah kalahwak minipa talwas ki maintalwak minik pa kurwak plun bayahwi angkat silp yak lauhwa kat dapamwi. Nikarawa sauni ul yank lik yang kaunah kau yang yamni daka yang laih kus sauhni akat, pan manas kip lun bik manas ki. MLR balna sauhni na akat lik yang teca panan mayak, kakau ana mayak, kaunah uba dutni kalda yang laih yalahwi muih balna yaduduwi lawaki dakwi, yulbauta yang kat diyulki ais yulni silak kapat yaduduwa pa. Ya main talnauh yang bik pri atnik kulta yang.

Colores:

1. Amarillo, 2. Negro, 3. Gris/Plomo, 4. Blanco, 5. Anaranjado, 6. Café, 7. Rojo, 8. Azul 9. Rosado, 10. Verde, 11. Celeste, 12. Morado/Lila, 13. Crema

Wasautni:

1. Lahalni, 2. Sani, 3. Wanh kapat, 4. Silba kapat, 5. Pihni, 6. Aransa kapat, 7. Kapi kapat, 8. Pauni, 9. Sangni, 10. Paisani, 11. Kayah bani, 12. Wahsinak puluni, 13. Was ahuatni luukapatki



Tucancito collarejo

Nombre en mayangna: Tipis

Nombre científico: *Pteroglossus torquatus*

¡Hola! Soy el tucancito collarejo y quiero contarte algo. Mi plumaje casi al completo es negro, a diferencia de mi rabadilla que es roja y mi pecho amarillo; mi pico es mediano. Entre las especies de tucanes soy uno de los más pequeños. Me alimento principalmente de frutas. Hago mi nido en los huecos de los árboles y pongo de dos a tres huevos. Prefiero vivir en áreas boscosas donde puedo desplazarme libremente pues soy muy inquieto. Casi siempre vuelo en bandadas con hasta 15 de mis amigos tucanes. Habito en bosques y montañas de toda Nicaragua. En MLR Forestal podés encontrarme en las áreas de protección y en las plantaciones de teca y cacao. Te cuento que a veces las personas me capturan, me llevan a sus casas y me enjaulan, eso es muy triste para mí.

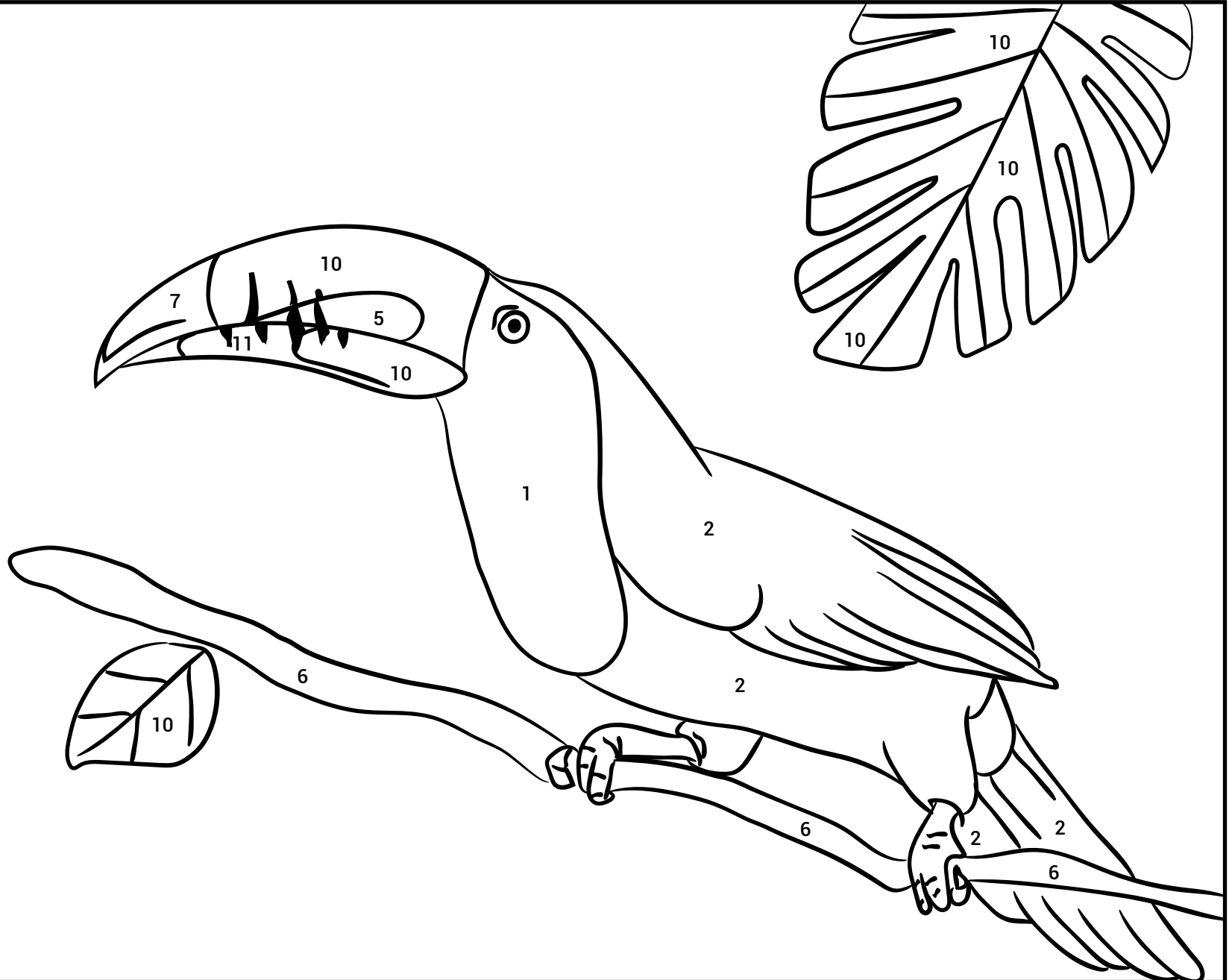
¡Dawak! Yan lai yamak talah sani yan dawit wantyan di as mayulnik. Yang Butuki nuhni kau saniki, butuki pis uk lai pauniki dawit paski lai lalahniki, kungkimak lai apis dibinki. Yamak talah mahni ban pasyak yan lai las bikikisni yan. Yan dikasting pan minik balna kaupak. Uki yamting pan sulihni balna yak dawit atin sumaki salap bas minitkau bas. Want daken yalahnik asanpas balna nailuih kau yamni daken kat yan awainik yamni daka yang. Yan awaitin parkina balna salap minitcau cinca carak. Yan nicaragua pani ul yak wanaiki balna banki. MLR yakat yawalyak nam sipki, tat panan dawit kakau dadahna pasyak. Mayuten muih balna kidi ya lalahwe, unina yak yaduhiwi dawit di kau yapuputwe, yan lai sari duta yang. ¡Yan lai diwail as uyak muhnin dini wasyang, kidi yulni yamain talah!

Colores:

1. Amarillo, 2. Negro, 3. Gris/Plomo, 4. Blanco, 5. Anaranjado, 6. Café, 7. Rojo, 8. Azul, 9. Rosado, 10. Verde, 11. Celeste, 12. Morado/Lila, 13. Crema

Wasautni:

1. Lalahni, 2. Sani, 3. Wanh kapat, 4. Silba kapat, 5. Pihni, 6. Aransa kapat, 7. Kapi kapat, 8. Pauni, 9. Sangni, 10. Paisani, 11. Kayah bani, 12. Wahsinak puluni, 13. Was ahuatni luukapatki



Tucan Pico Iris

Nombre en mayangna: Yamak talah

Nombre científico: *Ramphastos sulfuratus*

¡Hola! Soy el tucán pico iris y quiero que me conozcás. Soy muy atractivo, en especial por mi pico que es largo y colorido. En él podés ver una combinación de tonos azul y amarillo, destacando la punta de color anaranjado-rojizo. Mi plumaje es negro y contrasta con el amarillo de mi cuello y pecho. Me gusta comer frutas silvestres como zapote y níspero. Las hembras de mi especie generalmente ponen de dos a cuatro huevos y sus crías nacen en troncos de árboles secos. Siempre vuelo en grupos de tres a cuatro amigos tucanes. Prefiero habitar en los bosques húmedos del Caribe, aunque también me encontrarás en el Pacífico. En MLR vivo en las Áreas de Protección y en las plantaciones de teca y cacao. ¡Soy feliz con los de mi especie, no me cacés!

¡Dawak! Yan lai yamak talah dawi want yan amanki lanam. Yan yamni bin yan, cunki mak nainiki dawi colorne mahniki. Cunki mak yak sipki talnam color mahni sanni dawi lalahni, sutni lai lalahniki-pauni. butuki lai saniki dawi lahani duten dikipak dawi paski carak.

Wanta yan pan minik canik aidin capat. Yayal pasyak lai lulukwe suman bu dawi bas cat dawi walanbis balna batatanwe pan buhni pasyak. Balten parkina yamak talah balna uk carak bas awaskat arunka carak. Want yan yalahnik asanpas suy nunuhni caribe yak, pasifico yak bik sak kian. MLR yalahten yamentalwe dawi di dahna balna semp cacau dawi teca papan yak. ¡Yan alasna yan parkina balna carak, ya inah!

Colores:

1. Amarillo, 2. Negro, 3. Gris/Plomo, 4. Blanco, 5. Anaranjado, 6. Café, 7. Rojo, 8. Azul, 9. Rosado, 10. Verde, 11. Celeste, 12. Morado/Lila, 13. Crema

Wasautni:

1. Lalahni, 2. Sani, 3. Wanh kapat, 4. Silba kapat, 5. Pihni, 6. Aransa kapat, 7. Kapi kapat, 8. Pauni, 9. Sangni, 10. Paisani, 11. Kayah bani, 12. Wahsinak puluni, 13. Was ahuatni luukapatki

Rana de Ojos Rojos

Nombre en mayangna: Pik pik makpa pau

Nombre científico: *Agalychnis callidryas*

¡Hola! Soy la Rana de Ojos Rojos y quiero que me conozcas. En mis manos y patas podés hallar colores azules y naranjas y no cuento con uñas, ni garras. Nunca me confundirás con otra especie por una razón muy especial: ¡Soy la única que tiene los ojos rojos y saltones! Normalmente descanso de día y me camufló entre las hojas verdes, por eso es difícil que me veas. Por las noches me mantengo despierta para alimentarme. Me gusta comer grillos, mariposas y otros insectos. Me reproduzco por medio de huevecillos que deposito en hojas cerca de charcos para que los renacuajos caigan al agua en cuanto nazcan y terminen de desarrollarse hasta convertirse en ranas ágiles y fuertes. Vivo en espacios donde hay mucha agua como en los bellos bosques del Caribe Norte de Nicaragua. Me gustan los lugares con árboles grandes y plantas con hojas anchas. Me podés encontrar en casi todo el país, en especial en las zonas más altas y húmedas como volcanes y cerros. En MLR Forestal vivo en las Áreas de Protección. Debés saber que no soy venenosa, pero no me gusta que me agarren. Algo que me da tristeza es que muchas personas me sacan de mi hogar para venderme como mascota. ¡Quiero vivir libre, por eso te pido que me protejas!

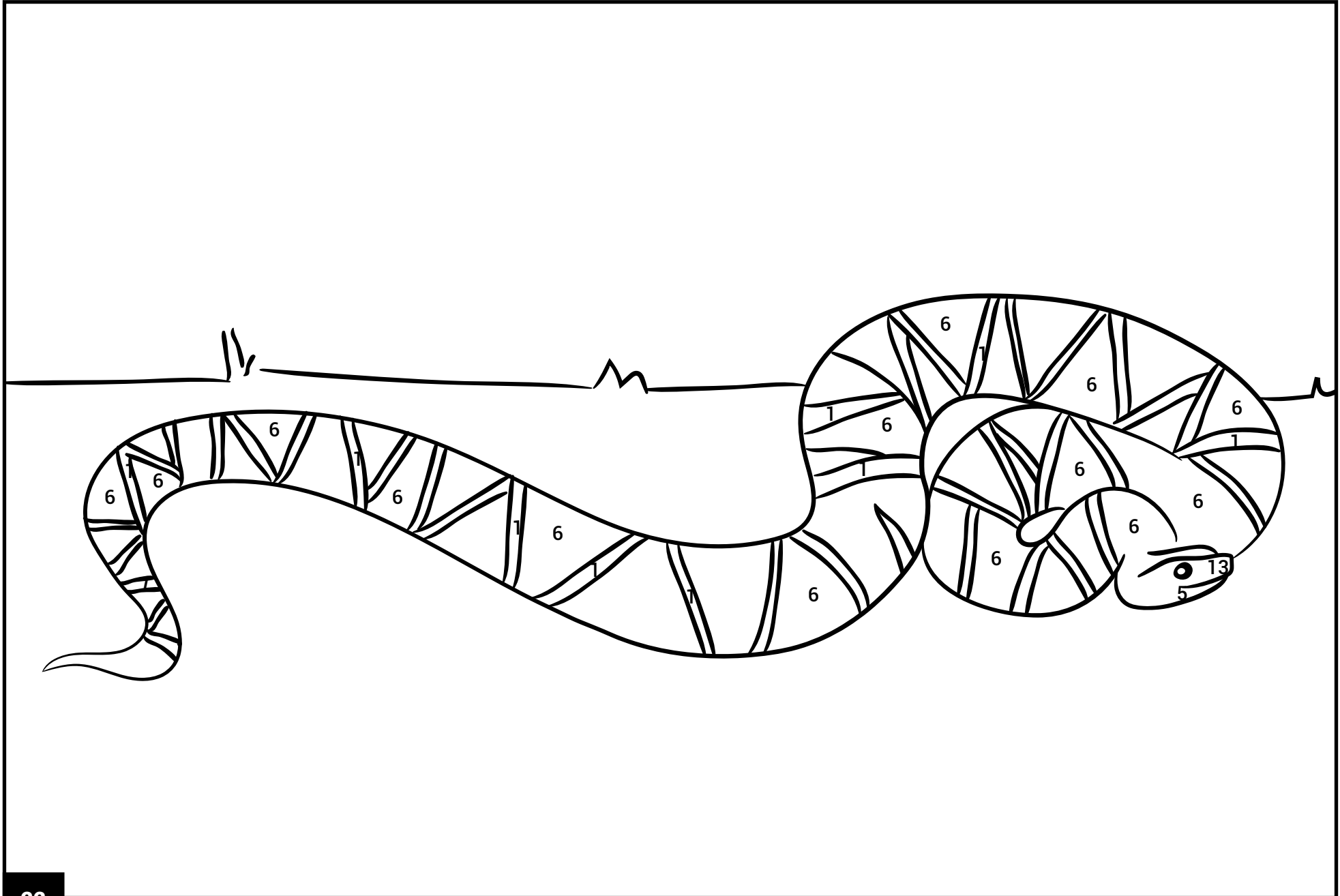
¡Ampath! yang laih pikpik sangni makpa pau, yang laih tingki pas dawi kalki pas kidi pauni dawi sangni karak yang, tipiskimak dis yang, yamni amangki lata nauh, pikpik uk balna karak satni as yang, sut ta yang madah amayang dawi ukitak kidi bulni bik kalta yang, kidi yulni dibasta sangni yak muih yatatalwas ki sak yang bik. Pukta kidi sahmu sak yang di yaihkit yak aiwak kasnik yulni, dimuih, kilil, saisai balna kidi plunki, yang was kung balna yak luk ting sahwi kalalahwi dawi barakwi sem yang apat kakalwi sirihni atnin, sutnin dawi parasni atnin. Yang costa caribe adi pisni yak yang paki pan nunuhni dawak, dibasta nunuhnin yak ilwik lik yang, was, lakun balna kidi yak lik yang. Asang nunuhni balan pa sanhni balan yak lik yang, MRL balna pa dak lana duduwa kidi pas yak bik lik yang, puisin dis yang kaunah yalaihni want dis yang. Sari as kidi laih muih manas yatatalwa kat yalaihwi yabakaninna yayamwi traitala ya maintalnauh!

Colores:

1. Amarillo, 2. Negro, 3. Gris/Plomo, 4. Blanco, 5. Anaranjado, 6. Café, 7. Rojo, 8. Azul 9. Rosado, 10. Verde, 11. Celeste, 12. Morado/Lila, 13. Crema

Wasautni:

1. Lalahni, 2. Sani, 3 Wanh kapat, 4. Silba kapat, 5. Pihni, 6. Aransa kapat, 7. Kapi kapat, 8. Pauni, 9. Sangni, 10. Paisani, 11. Kayah bani, 12. Wahsinak puluni, 13. Was ahuatni luukapatki



Serpiente Barba Amarilla

Nombre en mayangna: Bil palni

Nombre científico: *Bothrops asper*

¡Hola! Soy la Serpiente Barba Amarilla y quiero contarte algo. Seguro que tus padres te han contado muchas historias sobre mí. Algunos me dicen Barba Amarilla, Terciopelo, la Equis o Fer de Lance, todos estos nombres se refieren a algunas de mis características, por ejemplo: mi barbilla es casi totalmente de color café y en mi lomo presento líneas crema con café que parecieran formar una X. Cuando soy joven por lo general me alimento de ranas, insectos y lagartijas, pero ya de adulta prefiero pequeños mamíferos como ratones y ratas a los cuales neutralizo con mi veneno que es un arma que me sirve para sobrevivir. A diferencia de otras serpientes, mis hijos no nacen por huevos, sino que salen al mundo ya desarrollados y son iguales a mí, pero de menor tamaño. En Nicaragua es común encontrarme en la región del Caribe y en MLR Forestal habito en las Áreas de Protección. Si los humanos me ven, a veces tratan de lastimarme y, como eso no me gusta, en ocasiones los he mordido. Esa es la razón por la cual las personas me temen y me matan, sin saber que soy muy importante porque me alimento de animales dañinos para la agricultura. ¡Si me ves, no te acerques, puedo ponerme nerviosa y morderte!

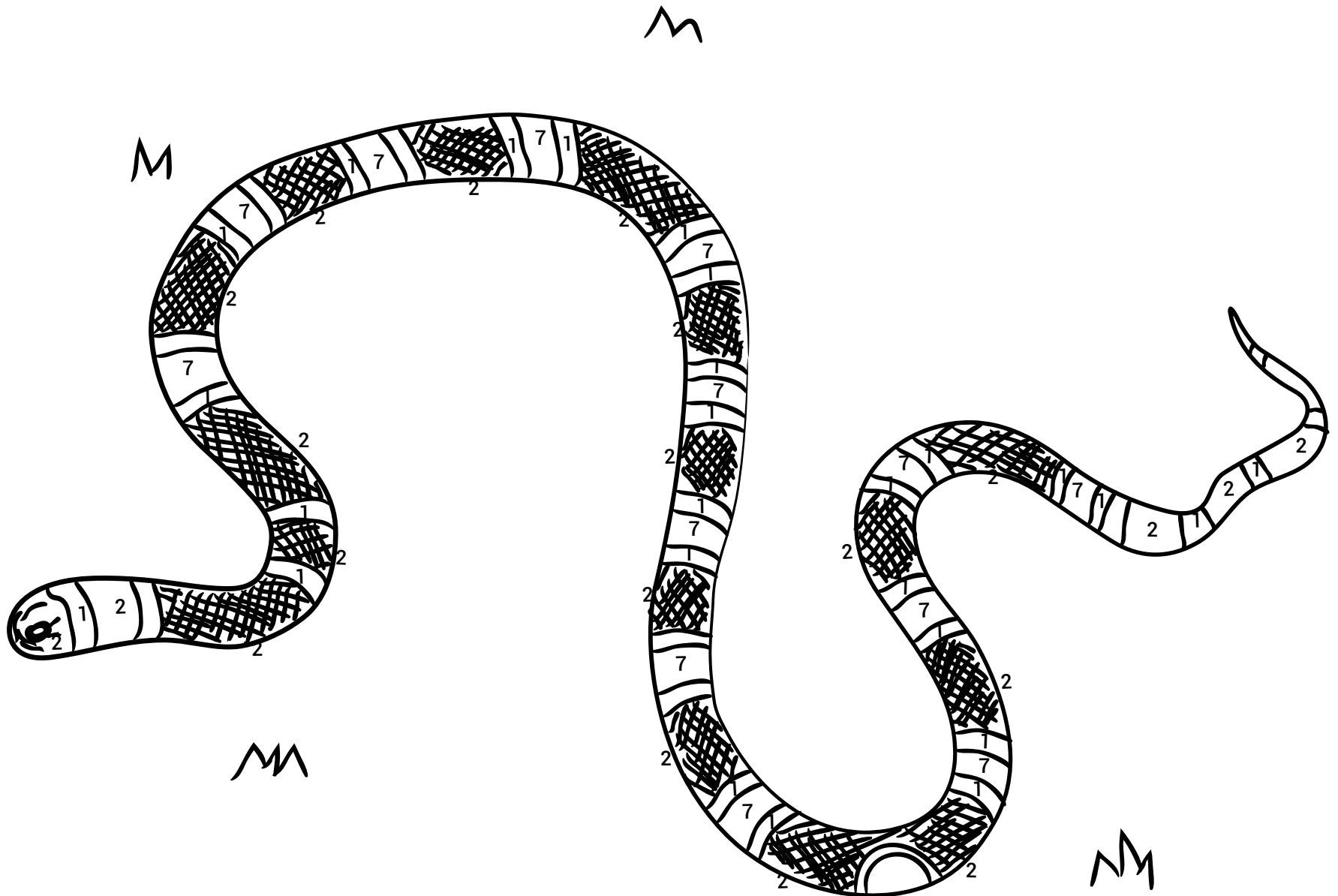
¡Ampat! Yang bil palni, yang yulki papangmana balan apis mana yuyulwak dakana mana kapatki. Yang laih bil palni, bil aiwa, bil dinituru lalahni, kaput amangki lalawi, kanaki mak lalahni, tunaki dangki pas balna puputni, bulni yang, yang baisesa yang kat pikpik, dimuih satni, tamba, kasta yang, baisesa muih Barak kalna yang laih bulus, matis balna kasta yang itik, yang parkina balna uk bangki puising diski kidi balna laih sumani kau luk wak sahwi, yang laih baki paskau duta yang ulalunh yak ta yang. Nicaragua sauni pas akat lik yang, dawit MRL sau dak lana duduwa pas yak bik lik yang. Muih balna yatatalwa kat ya wiwiswi, dawak bik ya ihiwi, kidi bang yaih kit yak uiwinih, yamadutik sak kaun mana kaski, manhna un manah dimuih sat kasta yang yamak balna yak dimuih dutni yamwak itayang.

Colores:

1. Amarillo, 2. Negro, 3. Gris/Plomo, 4. Blanco, 5. Anaranjado, 6. Café, 7. Rojo, 8. Azul 9. Rosado, 10. Verde, 11. Celeste, 12. Morado/Lila, 13. Crema

Wasautni:

1. Lalahni, 2. Sani, 3. Wanh kapat, 4. Silba kapat, 5. Pihni, 6. Aransa kapat, 7. Kapi kapat, 8. Pauni, 9. Sangni, 10. Paisani, 11. Kayah bani, 12. Wahsinak puluni, 13. Was ahuatni luukapatki



Coral Verdadero

Nombre en mayangna: Bil Palan rikni

Nombre científico: *Micrurus nigrocinctus*

¡Hola! Soy la Serpiente Coral y te invito a conocerme. Rojo, amarillo, negro y amarillo (RANA) es el orden de los colores que hay en mi cuerpo. Soy de tamaño mediano, mi cabeza es ovalada y tan chiquita que pareciera que no tengo cuello. Mis ojos son negros y muy pequeños. Mi cola es corta y delgada, por lo que muchas personas creen que pico con ella, pero no es así, en realidad la utilizo para atraer a mis presas mientras estoy camuflada en el bosque. Me alimento de varias especies de reptiles, incluyendo otras serpientes como las ratoneras o la víbora de sangre a las que mato con mi veneno, por eso soy muy buen controlador biológico, es decir, soy una enemiga natural de animales dañinos o que pueden convertirse en plagas. Me reproduzco a través de huevos y una vez que mis crías salen de ellos son totalmente independientes, es decir, no necesitan que yo los alimente. Soy terrestre y me encantan los lugares húmedos. Vivo en huecos de troncos secos y entre las raíces de los árboles. Habito en todo el país. En MLR Forestal me podés encontrar en las fincas, cerca de los ríos y en las áreas de protección. ¡No intentés tocarme, ni matarme, soy buena para los cultivos!

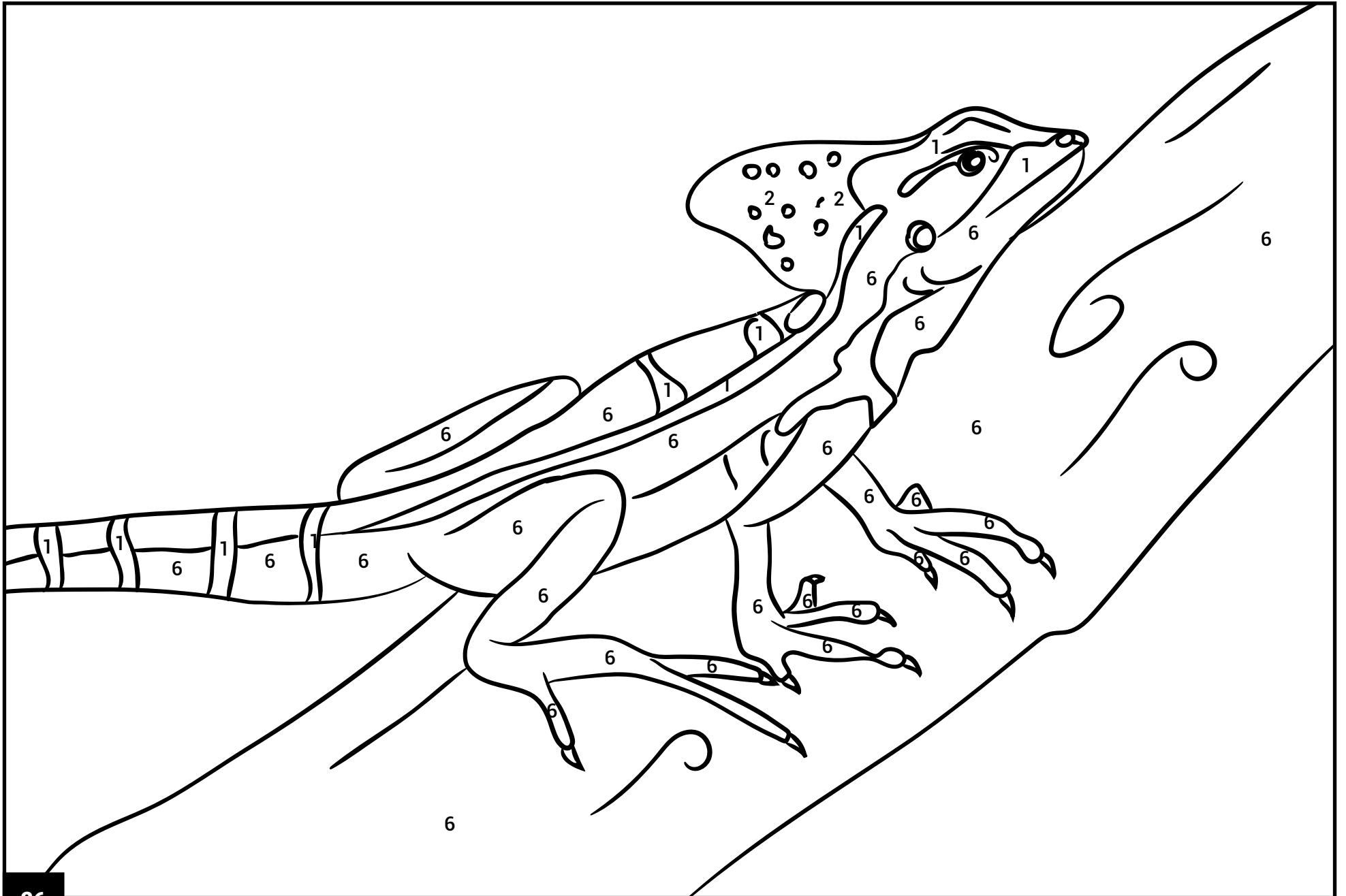
Yang bil palan rikni ukitak yak wasautki mahni ki, pauni, sani, sangni, lalahni. Muihki ulunhki uya naini awas yang, tunaki naih laban dawi subangni ki. Mikpa kidi sani dibinki, mamahki subangni parahni ki. Yang mamahki kidi muih patas yang dauh yaihkit yak diwail aiwak diwit tik itayang. Yang plunki laih matis, bil uk balna puisinh duwa balna kidi kastik ita yang puikisinh kau kapiut laih bil dudutni balna kidi mahni kasta yang. Palan rikni yal kidi sumanh kau sahwi dawi witingna selp bararakwi, main talas yang. Yang pan dut lana, sau suihni balna dibasta susuihni balna yak taitik sak yang. Was kung suihni balna yak sakyang. MLR balna sauhnina yak lik yang, ya ihiwinih, yang muih yak dutni yamtas yang yang sau yak suihni yamting saukidi kau yamni kalwi di dahnin.

Colores:

1. Amarillo, 2. Negro, 3. Gris/Plomo, 4. Blanco, 5. Anaranjado, 6. Café, 7. Rojo, 8. Azul 9. Rosado, 10. Verde, 11. Celeste, 12. Morado/Lila, 13. Crema

Wasautni:

1. Lalahni, 2. Sani, 3. Wanh kapat, 4. Silba kapat, 5. Pihni, 6. Aransa kapat, 7. Kapi kapat, 8. Pauni, 9. Sangni, 10. Paisani, 11. Kayah bani, 12. Wahsinak puluni, 13. Was ahuatni luukapatki



Gallego Café

Nombre en mayangna: Tamba puputni

Nombre científico: *Basiliscus vittatus*

¡Hola! Soy el Gallego Café y te invito a conocerme. Tengo un pariente cercano que se parece mucho a mí, pero es de color verde. Yo presento un tono café en casi todo mi cuerpo y tengo unas líneas en color amarillo que van desde la cabeza hasta mis hombros. Los machos tenemos una cresta en la cabeza, otra en la espalda y una en la cola, pero las hembras no. En las patas tengo dedos alargados con garras. Por mi forma te puedo parecer un dinosaurio, pero no soy venenoso ni ataco a los humanos. Te cuento que cuando soy joven me alimento de insectos, arañas y cangrejos y de adulto como frutas y hojas. Me reproduzco por medio de huevos los cuales deposito en huecos de lugares arenosos, de ellos salen mis hijitos que nacen completamente desarrollados. Me gusta estar en las ramas de los árboles o en el suelo donde disfruto tomar el sol por las mañanas. ¡En Nicaragua vivo casi en todo el país y en MLR Forestal me encontrarás en las plantaciones de teca, cacao y en las Áreas de Protección!

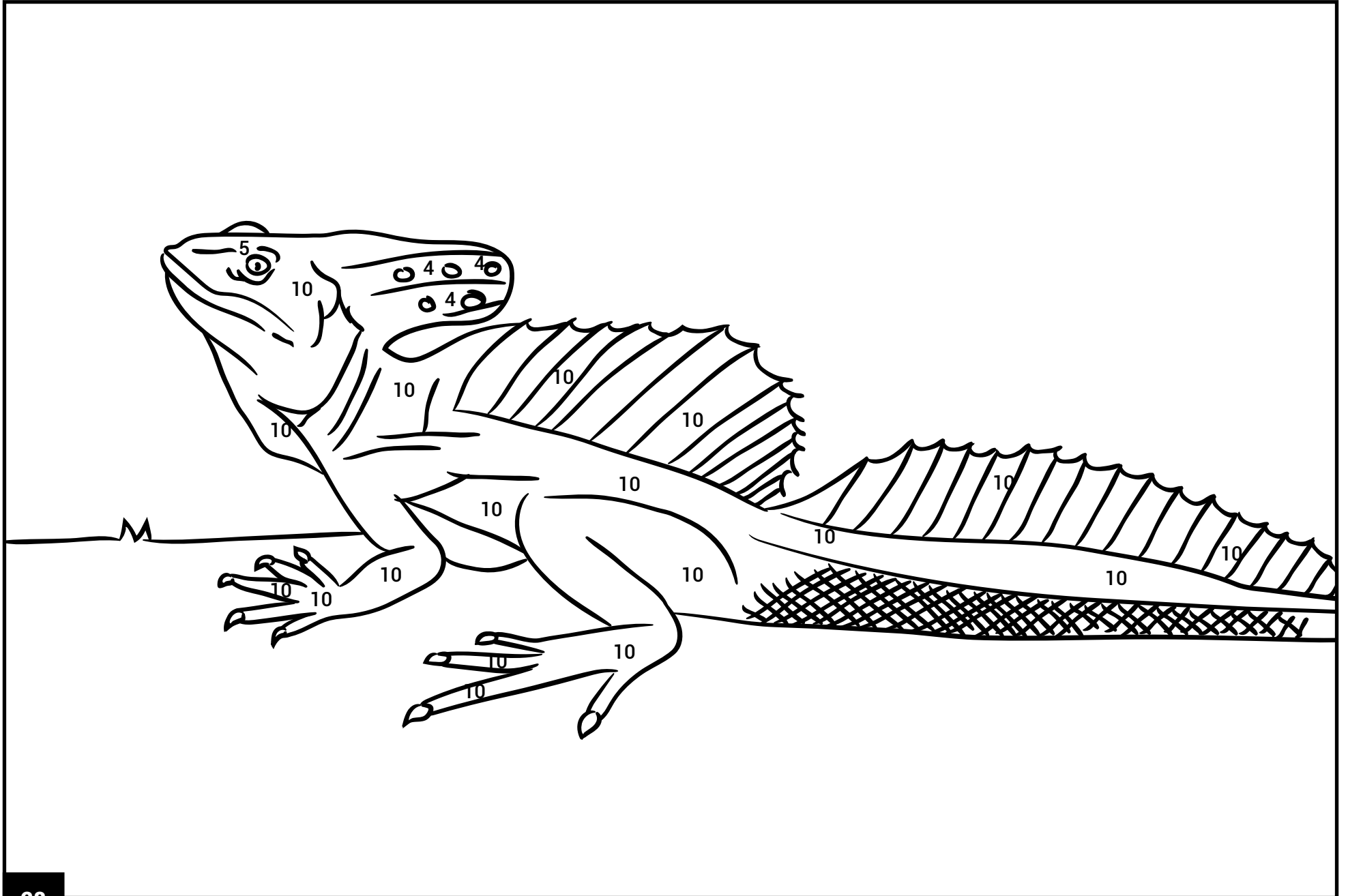
¡Ampat! yang laih tamba puputni wahaiki yang kapat as likki kaunah kidi laih sangni ki untak, yang laih uki tak puputni ki muihki ulkidi tunaki kaupak salahki kat rarauni lalahni bangki yangna ahalmuk kidi arangkina kisarhni ki, mamahkina naihni, tipiskina mak nanaihni kalkina yak, yamni yatatalwa rang kat sara taimni kau dinosaurio atwa daih kapat yangna, yamni as laih muih yak kastash yangna muih dudutni bik awas yangna.yangna plun ki na laih dimuih satni kalpakta yang na kidi kasta yangna, panh minik, dibasta kasta yang. Kal sahnik laih lukta yang kaumak kau dawi taim kau bahwi kalalahwi, dawi yang kapat kakalwi, panh nunuhniyak lik yang mapiris kat ma kilwak ma kal busta yang taim parahni.Nicarawa pas akat lik yang dawak MRL balna saunina yak likyang teca mayak, kakau tingni yak dawi pan uk balna yak bik!

Colores:

1. Amarillo, 2. Negro, 3. Gris/Plomo, 4. Blanco, 5. Anaranjado, 6. Café, 7. Rojo, 8. Azul 9. Rosado, 10. Verde, 11. Celeste, 12. Morado/Lila, 13. Crema

Wasautni:

1. Lalahni, 2. Sani, 3 Wanh kapat, 4. Silba kapat, 5. Pihni, 6. Aransa kapat, 7. Kapi kapat, 8. Pauni, 9. Sangni, 10. Paisani, 11. Kayah bani, 12. Wahsinak puluni, 13. Was ahuatni luukapatki



Gallego Verde

Nombre en mayangna: Tamba sangni

Nombre científico: *Basiliscus plumifrons*

¡Hola! Soy el Gallego Verde y quiero platicarte sobre mí. Mi cuerpo es verde con puntos blancos. Los machos tenemos una cresta en la cabeza, otra en la espalda y una más en mi larga cola; las hembras no las tienen. En mis patas tengo dedos alargados con garras. Por mi forma te puedo parecer un dinosaurio, pero no soy venenoso ni ataco a los humanos. En mi juventud me alimento de insectos y cuando soy adulto puedo comer camarones de río, peces, frutas y hojas. Me reproduzco por medio de huevos los cuales deposito en huecos de lugares arenosos, de ellos salen mis hijitos que nacen completamente desarrollados. Habito en la región del Caribe de Nicaragua. Me gusta estar en las ramas de los árboles en los bordes de los ríos. En MLR Forestal vivo en los ríos que pasan por las Áreas de Protección. ¡Me gusta vivir en libertad, por favor no me capturés.

¡Ampat! Yang tamba sangni apis yang yulki yulting dakadang. Almuk yangna laih tunakina yak tamkina baini kalahwi. Pis bas kalahwi. Bakina yak dawak mamahkina sutni yak bik. Yayal laih diskini, kalkina dawitina yak tipiskina mak nanaihni ki, yamni yatalma kat dinosaurio kapat bik yangna, kaunah muih dudutni awas yangna muih tala yangna kat, baisesa yang kat dimuih satni kasta yang kaunah muih Barak kalta yang kat ukiraupah, dibasta, inska, pan minik bik kasta yangna. Yangna kalsahnin laih almuk kidi taih wak yal kidi kauhmak yak lukwi sahanh kau, yang lik yang cos sauni daklana akat, MRL balna sau daklana duduwa yak waspa kun balna yak lik yang plismana ya ihiwi nih, kat yang muih yak dutni yamtas yang. Ya maintal nauh.

Colores:

1. Amarillo, 2. Negro, 3. Gris/Plomo, 4. Blanco, 5. Anaranjado, 6. Café, 7. Rojo, 8. Azul 9. Rosado, 10. Verde, 11. Celeste, 12. Morado/Lila, 13. Crema

Wasautni:

1. Lalahni, 2. Sani, 3. Wanh kapat, 4. Silba kapat, 5. Pihni, 6. Aransa kapat, 7. Kapi kapat, 8. Pauni, 9. Sangni, 10. Paisani, 11. Kayah bani, 12. Wahsinak puluni, 13. Was ahuatni luukapatki



Iguana verde

Nombre en mayangna: Kama

Nombre científico: *Iguana iguana*

¡Hola! Soy la Iguana Verde y quiero que me conozcás. Mi nombre hace referencia al color de mi cuerpo, así es que no hay otra igual que yo. El macho de mi especie tiene una cresta en el lomo que parece sierra, pero yo, que soy la hembra, no tengo. Nuestro tamaño es moderadamente grande. Me alimento de hojas y flores. Me reproduzco por medio de huevos que deposito en nidos de arena o en tierra suave. Mis hijos nacen en la época de verano y desde que salen al mundo son independientes. Mi hogar por lo general está en los árboles, en los bosques y en los bordes de los ríos. En Nicaragua me encontrás en las regiones del Pacífico y Caribe. En MLR Forestal me podés observar en árboles cerca de los ríos La Bu, Ulí y Aló. ¡Por favor, no me cacés, no soy tu alimento!

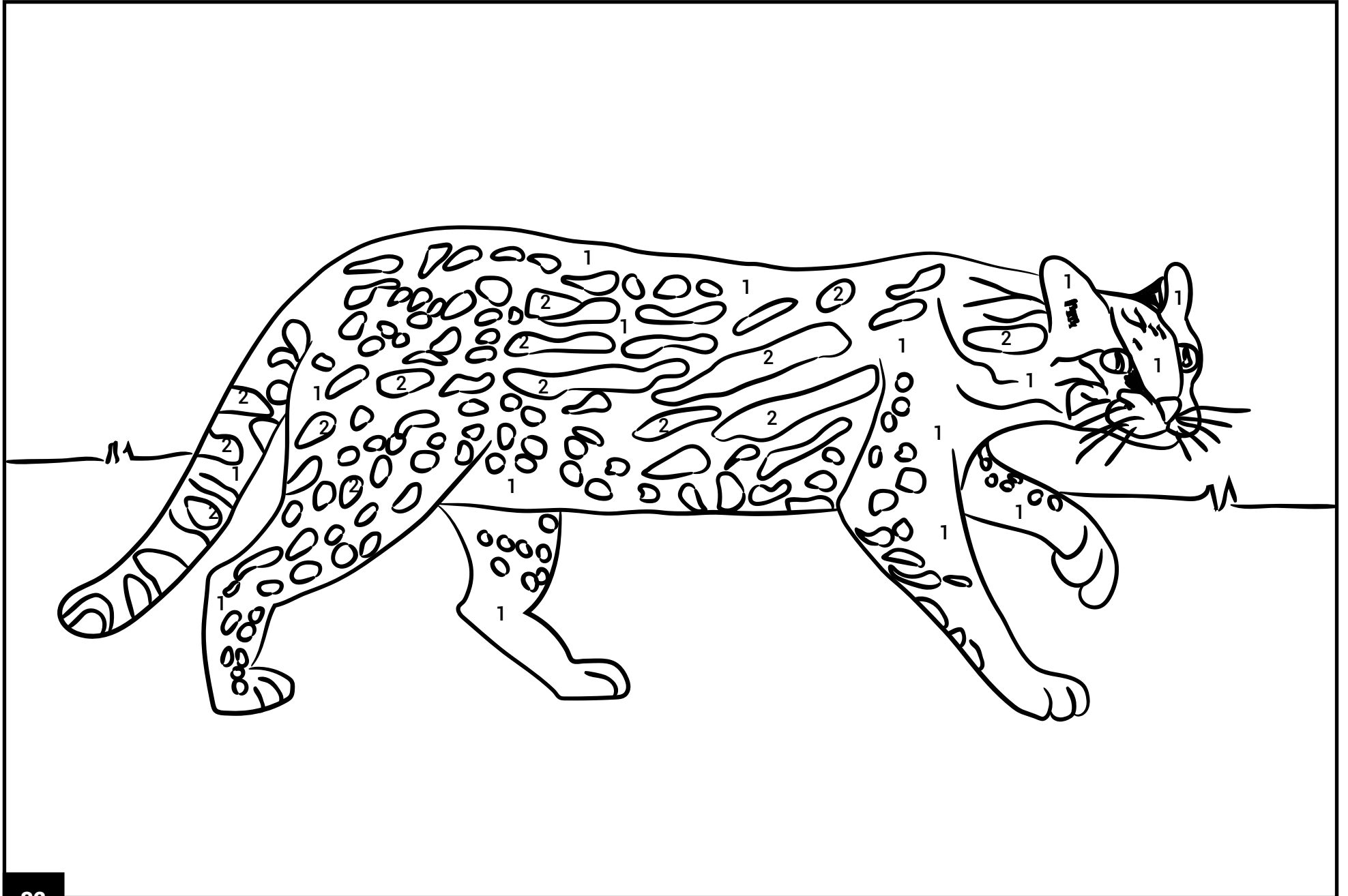
Yang laih kama yal ukitak kidi sangni ki. Aki lan diski kama almuk laih anilan pauhni ki dawí pupiutni ki. Yangna laih plun kina kidi dibasta dawí tutuk di pulu balna kidi kasta yang na. Kurih kat kauh mak yak luk tik sahta yang sumani kauh. Sumani kaupak kalahna kat silp wawatwi yang main talas yang. Yang paki ris duta yang laih pan mayak, wah tarak balna was kun balna kidi yamni daka yang. Yang lik yang Nikarawa sauni ul yak pacipik yak kus akat, dawí MLR balna saunina dak lana akat bik lik yang siuna saitni uli wasni kung yak, labuh, dawí alo, saitni yak, lik yang. Ya ihiwinih kat yang bik sangnika duta yang lik atnik want yang.

Colores:

1. Amarillo, 2. Negro, 3. Gris/Plomo, 4. Blanco, 5. Anaranjado, 6. Café, 7. Rojo, 8. Azul, 9. Rosado, 10. Verde, 11. Celeste, 12. Morado/Lila, 13. Crema

Wasautni:

1. Lalahni, 2. Sani, 3. Wanh kapat, 4. Silba kapat, 5. Pihni, 6. Aransa kapat, 7. Kapi kapat, 8. Pauni, 9. Sangni, 10. Paisani, 11. Kayah bani, 12. Wahsinak puluni, 13. Was ahuatni luukapatki



Ocelote o Tigrillo

Nombre en mayangna: Kuruh

Nombre científico: *Leopardus pardalis*

¡Hola! Soy el Ocelote y te quiero contar algo. Las inconfundibles manchas negras en mi cuerpo son características propias de mi especie. Mi tamaño es mediano en comparación al león de montaña o puma, mi pelaje es suave y mi coloración es principalmente amarilla, aunque blanca en el vientre. Por lo general me desplazo durante la noche, pocas veces en el día. Algo triste que debo contarte es que muchas personas me tienen miedo y me matan para vender mi piel. Soy carnívoro por naturaleza y me alimento de conejos, iguanas, peces y aves a los que tengo que vigilar y perseguir para cazarlos. Mis crías nacen con los ojos cerrados y debo darles de comer por mucho tiempo hasta que ellas puedan cazar por sí solas. Vivo en cuevas y descanso en troncos y en las ramas de los árboles. Podés encontrarme en toda Nicaragua, tanto en el Pacífico, como en la Región Central y en el Caribe. En MLR Forestal no soy tan común, pero ya me han observado en la Reserva Silvestre Privada de la finca Matiz. ¡No me tengás miedo y no me cacés, soy parte de la naturaleza y merezco vivir!

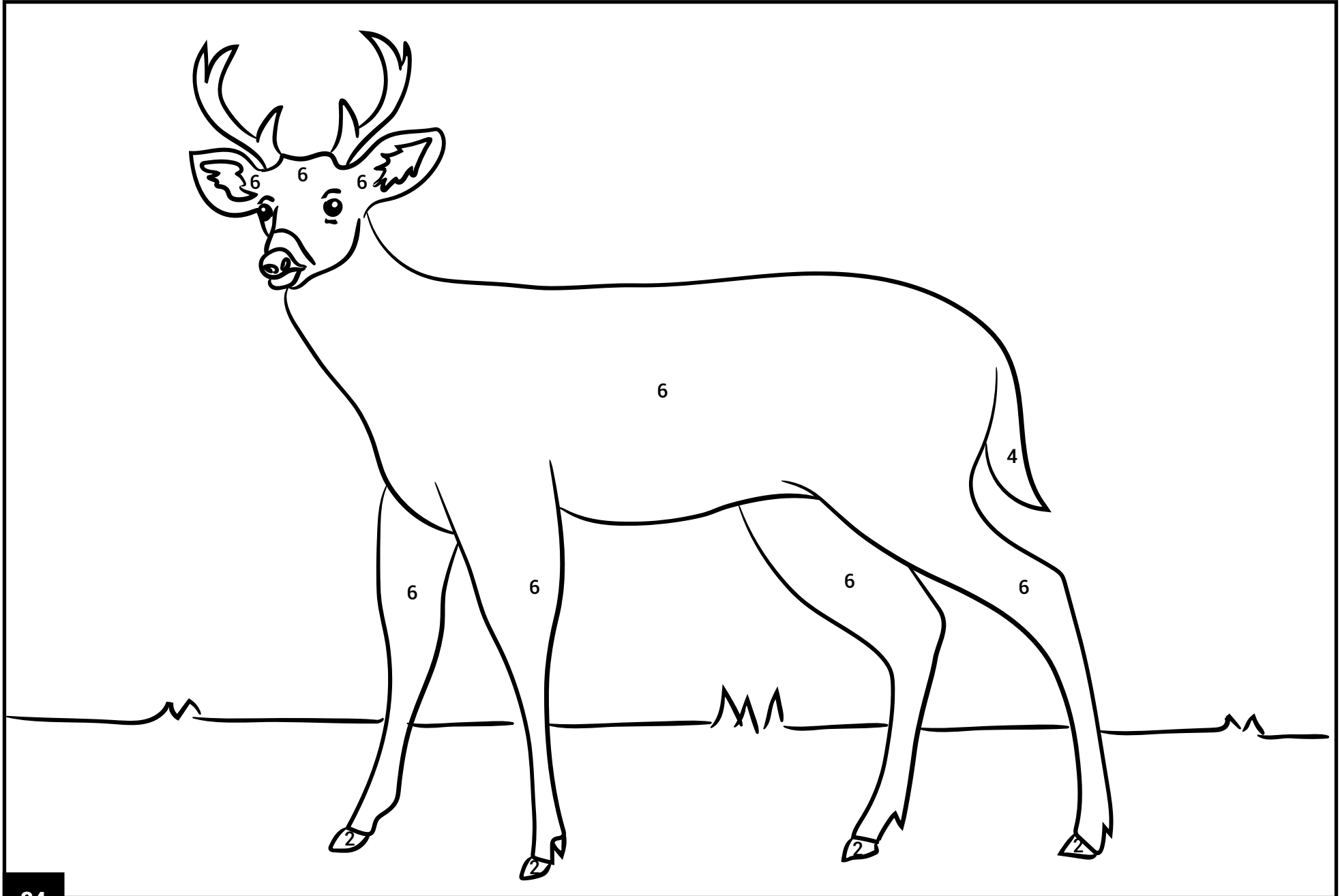
Yang laih kuruh, ukitak kidi sani duwi kaunah yang nawah dibin as yang. Yang muihki kidi nuhni awaski, ukitak lalahniki, paski laih pihni, madah yak bik alahwik lik yang, pukta bik lik yang, muih balna manas ya ihiwi ukitak kidi bakannin yulni. Yang plunki laih kama, tibam, waspa dini, di lawani. Kuruh yal kidi sahwi as dawí main talwi taim naihni witing selp di laihnin kat pitni kat dapam ting witin alas watwi lik ki. Pan sulihni pan makau, dawí wah tarakni balna yak ris duta yang, nikarawa sauni ul yak lik yang, kus sauni pas akat, dawí MLR balna sauhnina akat bik lik yang ya ihiwi nih, man na yak kapahni as bik mana yamtas yang, ya main talnauh kulki tulu yang na. Want yang baisesa kal sahnik.

Colores:

1. Amarillo, 2. Negro, 3. Gris/Plomo, 4. Blanco, 5. Anaranjado, 6. Café, 7. Rojo, 8. Azul 9. Rosado, 10. Verde, 11. Celeste, 12. Morado/Lila, 13. Crema

Wasautni:

1. Lalahni, 2. Sani, 3. Wanh kapat, 4. Silba kapat, 5. Pihni, 6. Aransa kapat, 7. Kapi kapat, 8. Pauni, 9. Sangni, 10. Paisani, 11. Kayah bani, 12. Wahsinak puluni, 13. Was ahuatni luukapatki



Venado de cola blanca

Nombre en mayangna: Sana

Nombre científico: *Odocoileus virginianus*

¡Hola! Soy el venado cola blanca y te invito a conocerme. Cuando soy adulto mi pelaje es café Mis patas son largas y delgadas y mi cola es pequeña y blanca, de ahí proviene mi nombre común. En su edad madura el macho de mi especie tiene cuernos grandes. Cuento con un buen olfato para detectar peligro. Salto y corro por el bosque. Me alimento de algunas hojas y en especial de pasto. Lo más común es que tenga dos crías que, al nacer, son de color café con manchas blancas. Habito en toda Nicaragua, principalmente en bosques y montañas. MLR Forestal tiene áreas de protección donde me protegen, en ellas está prohibido que me cacen. ¡Por favor, no me cacés, dejame en libertad!

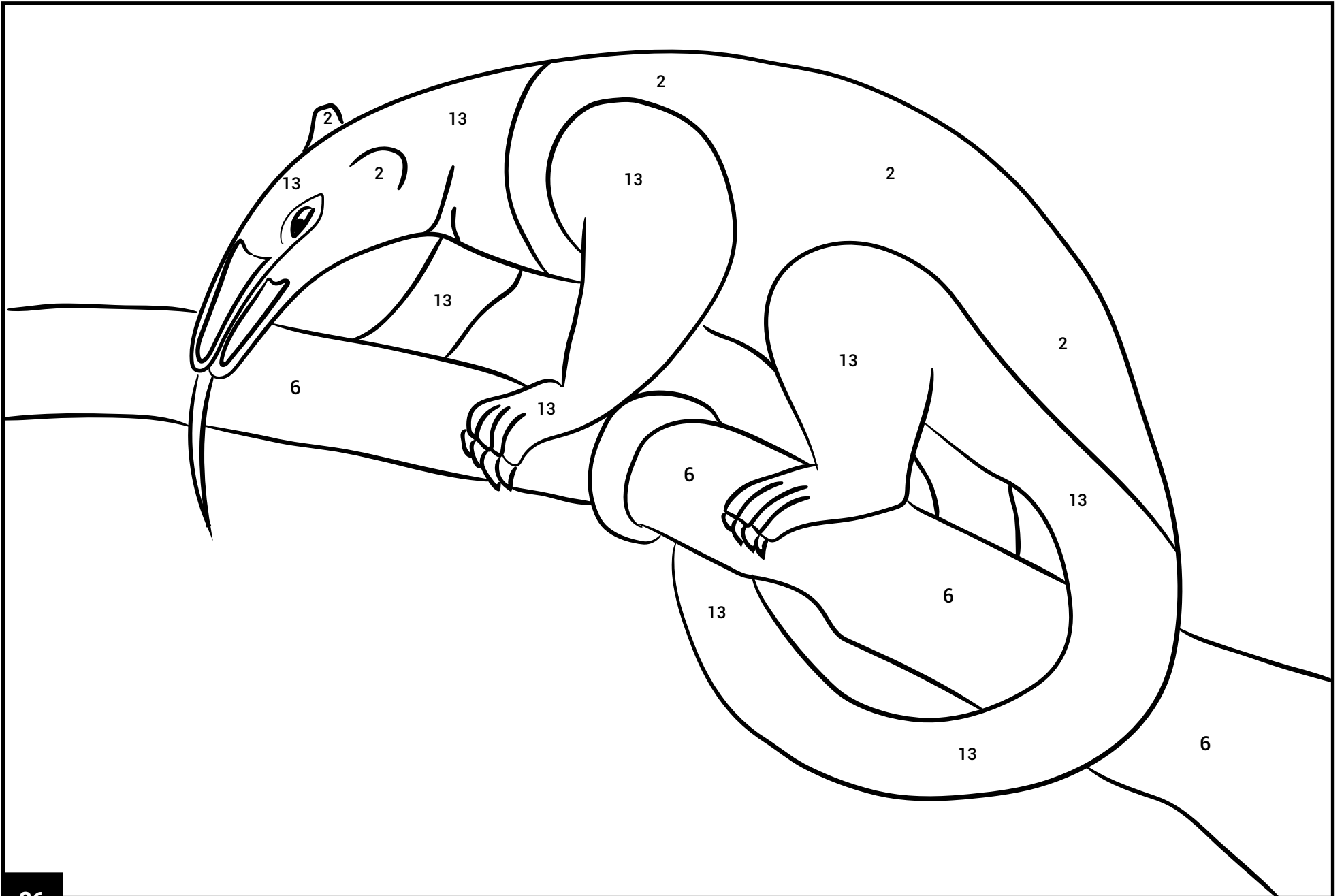
¡Dawak! Yan sana mamanh sutni pihni dawi mamunta yang amanki lanam. Baractin ukitac puputni Kalwe Kalki balna nanaihNi dawi ararakni, mamahki dibinki dawi pihniki, yakaupak ayanki kalahwi. Muih barak kalwak yang na diwel aslah yang na yakat tamni nuhni Kalwe, trabil kidi nailuy sakkat nankitac kaupak dakin. Sudten dawi iren asan pas yak. Dicastin dibasta kau dawi sirkirh karak. Walabis yaktin bu manah, batatan wak uninatak puputniki dawi minit yak pipihniki. Yalahtin nicarawa ul yak, yatalnam sipki asanpas balna nunuhni yak dawi asan balna yakat. MLR Forestal duwi pa´ manas yamaintalnauh, witin na yuyulwi ya inin awaski. ¡Plisma, ya inam awaski, patnin yatah!

Colores:

1. Amarillo, 2. Negro, 3. Gris/Plomo, 4. Blanco, 5. Anaranjado, 6. Café, 7. Rojo, 8. Azul 9. Rosado, 10. Verde, 11. Celeste, 12. Morado/Lila, 13. Crema

Wasautni:

1. Lalahni, 2. Sani, 3 Wanh kapat, 4. Silba kapat, 5. Pihni, 6. Aransa kapat, 7. Kapi kapat, 8. Pauni, 9. Sangni, 10. Paisani, 11. Kayah bani, 12. Wahsinak puluni, 13. Was ahuatni luukapatki



Oso Hormiguero

Nombre en mayangna: Karking

Nombre científico: *Tamandua mexicana*

¡Hola! Soy el oso hormiguero y te invito a conocerme. Si me ves, pareciera que ando puesto un chaleco pues mi pelaje es color crema con negro. Soy de tamaño mediano, tengo garras fuertes que me sirven para subir a los árboles. Mi trompa, al igual que mi lengua, son largas y las utilizo para meterlas en huecos de donde saco hormigas que son mi principal alimento, a eso hace referencia mi nombre común. También disfruto comer termitas a las que percibo gracias a mi buen olfato. Generalmente soy solitario, tengo hábitos nocturnos y disfruto pasar tiempo en los árboles. La hembra de mi especie solo pare una cría. Habito en toda Nicaragua, en MLR Forestal vivo en las áreas de protección. ¡No me temás, no soy agresivo!

Yatalan, sim sanni prakni as ana sakian pat ke kauna kidi ukitak wasautni kaputki sani dawi puputni. Apis muihki nuhninki, dutin tipiskimak nanaini ya ilp munwi pan balna yak ilwanik. kunkimak nainiki, dawi tuki bik nainiki kidi yulni atin kududungni yak kiki binina kasnik kidi yan plunki palniki, ayangki tang nika kidika ki. Dawi yujul bik kasnik want dakayang pah' as kau kiki bankat aman lata yangn nankitak caupak. Alas lik uyten, pukta yak bik alahwen, pan balna yak ilwanik tayam bayaknik yamni dakin. Yan parkina yal kidi walabis áslah duwe. Yang yalahtin nicarawa úl yak, MLR yakat bik yalahtayang pat dis pasyak. ¡Yamadunah, anyan awasyan!

Colores:

1. Amarillo, 2. Negro, 3. Gris/Plomo, 4. Blanco, 5. Anaranjado, 6. Café, 7. Rojo, 8. Azul 9. Rosado, 10. Verde, 11. Celeste, 12. Morado/Lila, 13. Crema

Wasautni:

1. Lalahni, 2. Sani, 3 Wanh kapat, 4. Silba kapat, 5. Pihni, 6. Aransa kapat, 7. Kapi kapat, 8. Pauni, 9. Sangni, 10. Paisani, 11. Kayah bani, 12. Wahsinak puluni, 13. Was ahuatni luukapatki

Bibliografía:

A guide to the birds of Nicaragua. Una Guía de Aves. Westarp Verlagsservicegesellschaft, Alemania. 250 p.
Martínez-Sánchez, JC; L. Chavarría - Duriaux y F. J. Muñoz. 2014.

HerpetoNica. 2015 Guía Ilustrada de Anfibios y Reptiles de Nicaragua.

Koholer, G. 2001 Anfibios y Reptiles de Nicaragua

Reid, F. 2009. A field guide to the mammals of Central America & Southeast Mexico. 2a edic. Oxford University Press. 346 p.

Ruiz, G., y Buitrago, F. 2003. Guía Ilustrada de Herpetofauna de Nicaragua

Stiles, F. G. y A. F. Skutch. 2007. Guía de aves de Costa Rica. Trad. L. Roselli. Ilus. D. Gardner. Santo Domingo de Heredia: INBio..

Este producto es propiedad de





MLR
FORESTAL



**Plantamos
futuro**

ISBN 978-99964-932-0-1



9 789996 493201